

Registrazione di Atto Privato

Il 09/09/2026 , presso questo ufficio, è stato registrato un Atto con i seguenti riferimenti:

codice ufficio TIP , serie 3 , numero 714

data di stipula: 31/08/2026

ident.vo telematico: TIP26L000714000QH per eventuali adempimenti successivi

richiedente la registrazione: 90011670321



DATI GENERALI DELL'ATTO

Progr. Negozio	Descrizione del negozio
1	MODIFICHE STATUTARIE VARIE COMPRESSE LE TRASFORMAZIONI

SOGGETTI PRESENTI NELL'ATTO

90011670321				
-------------	--	--	--	--

Importi versati per la registrazione:

Imposta di registro: 0,00

Imposta di Bollo: 0,00

Altre imposte: 0,00

Sanzioni: 0,00

Interessi: 0,00

Modalità di pagamento:



KULTURNO DRUŠTVO

FRANCE PREŠEREN

SLOVENSKO KULTURNO DRUŠTVO

FRANCE PREŠEREN

BOLJUNEC, 84 34018 DOLINA

D.Š. 90011670321

france.preseren.skd@gmail.com

skdpreseren@pec.it



**VERBALE DELLA RIUNIONE DELL'ORGANO DI AMMINISTRAZIONE DEL CCS-SKD
FRANCE PREŠEREN**

Boljunec - Bagnoli della Rosandra, 31.agosto 2026

Presenti alla riunione:

Mihalič Matjaž, Andreja Nadlišek, Jasmina Gruden, Ana Marija Bura Nadlišek, Susanna Sancin, Martin Coffoli, Tanja Mauri

Ordine del giorno:

1. Approvazione delle modifiche allo Statuto del circolo richieste dal Registro unico del terzo settore (RUNTS)

Il giorno 31 del mese di agosto 2026 presso la sede del SKD-CCS France Prešeren alle ore 19:00 si è riunito l'organo di amministrazione del circolo culturale sopra citato per dibattere ed approvare l'unico punto all'ordine del giorno, la modifica dello Statuto.

Come da secondo punto, approvato dai soci presenti, del verbale dell'assemblea straordinaria dei soci del 15 maggio 2026, il quale ha approvato il nuovo statuto, l'organo di amministrazione può approvare eventuali modifiche richieste dal Registro unico nazionale del terzo settore.

Si discute la modifica da apportare e cioè allineare gli articoli 13 e 15 dello Statuto al D.lgs 117/2017 che prevede che sia l'organo di amministrazione che l'organo di controllo possano essere revocati dall'Assemblea e secondo che modalità.

Si evidenziano le differenze:

1. ART. 13 comma 3: **Testo precedente:** "L'Organo di amministrazione dura in carica per tre anni e i suoi componenti possono essere rieletti e possono essere revocati dall'Assemblea per giusta causa" **Testo modificato:** "L'Organo di amministrazione dura in carica per tre anni e i suoi componenti possono essere rieletti e possono essere revocati dall'Assemblea"

2. ART. 15 comma 2: **Testo precedente:** "L'Organo di controllo dura in carica tre anni ed è rieleggibile e può essere revocato dall'Assemblea per giusta causa. I componenti dell'Organo di controllo non possono ricoprire altre cariche sociali nell'Associazione" **Testo modificato:** "L'Organo di controllo dura in carica tre anni ed è rieleggibile e può essere revocato dall'Assemblea. I componenti dell'Organo di controllo non possono ricoprire altre cariche sociali nell'Associazione"



KULTURNO DRUŠTVO

FRANCE PREŠEREN

SLOVENSKO KULTURNO DRUŠTVO

FRANCE PREŠEREN

BOLJUNEC, 84 34018 DOLINA

D.Š. 90011670321

france-preseren.skd@gmail.com

skdpreseren@pec.it

Si è proceduto poi alle **votazioni** per alzata di mano, dove sono state votate le modifiche descritte con seguente esito:

- 7 FAVOREVOLI
- 0 CONTRARI
- 0 ASTENUTI
-

L'organo di amministrazione approva dunque le modifiche descritte.



Bagnoli della Rosandra, 31 agosto 2026

Il Segretario

Andreja Nadlišek

Andreja Nadlišek

Il Presidente

Matjaž Mihalič

Matjaž Mihalič

Deposito a Trieste il 09/09/2026 al n° 714
Tassa 3 - Liquidità 6
Euro
Versati il _____

Giuliano Gandin
IL FUNZIONARIO
Giuliano Gandin



KULTURNO DRUŠTVO

FRANCE PREŠEREN

SLOVENSKO KULTURNO DRUŠTVO

FRANCE PREŠEREN

BOLJUNEC, 84 34018 DOLINA

D.Š. 90011670321

france.preseren.skd@gmail.com

skdpreseren@pec.it

ZAPISNIK SEJE UPRAVNEGA ODBORA CCS-SKD FRANCE PREŠEREN

Boljunec 31. avgusta 2026

Prisotni na seji:

Mihalič Matjaž, Andreja Nadlišek, Jasmina Gruden, Ana Marija Bura Nadlišek, Susanna Sancin, Martin Coffoli, Tanja Mauri

Dnevni red:

1. Odobritev sprememb statuta kluba, ki jih je zahteval Nacionalni register tretjega sektorja (RUNTS)

31. avgusta 2026 se je ob 19.00 uri na sedežu SKD-CCS France Prešeren sestel upravni organ omenjenega kulturnega kluba, da bi obravnaval in odobril edino točko dnevnega reda: spremembo statuta.

V skladu z drugo točko zapisnika izrednega sestanka članov z dne 15. maja 2026, na katerem je bil potrjen nov statut, ki so jo odobrili prisotni člani, lahko upravni organ odobri vse spremembe, ki jih je zahteval Nacionalni register tretjega sektorja (RUNTS).

Razpravlja se o potrebni spremembi, in sicer o uskladitvi členov 13 in 15 statuta z zakonodajnim odlokom 117/2017, ki določa, da lahko občni zbor razreši tako upravni kot nadzorni organ, in pod katerimi pogoji.

Podčrtane so naslednje razlike:

1. 13. Člen, koma 3: **Prejšnji tekst:** "Mandat upravnega organa traja tri (3) leta. Njegovi člani so lahko ponovno izvoljeni, občni zbor pa jih lahko kadarkoli razreši." **Nov tekst:** "Mandat upravnega organa traja tri (3) leta. Njegovi člani so lahko ponovno izvoljeni, občni zbor pa jih lahko kadarkoli razreši."

2. 15. Člen, koma 2: **Prejšnji tekst:** "Mandat nadzornega organa traja tri (3) leti. Organ je lahko ponovno izvoljen, občni zbor pa ga lahko kadarkoli razreši. Člani nadzornega organa ne smejo imeti drugih funkcij v društvu." **Nov tekst:** "Mandat nadzornega organa traja tri (3) leti. Organ je lahko ponovno izvoljen, občni zbor pa ga lahko kadarkoli razreši. Člani nadzornega organa ne



KULTURNO DRUŠTVO

FRANCE PREŠEREN

SLOVENSKO KULTURNO DRUŠTVO

FRANCE PREŠEREN

BOLJUNEC, 84 34018 DOLINA

D.Š. 90011670321

france.preseren.sk@gmail.com

skdpreseren@pec.it

smejo imeti drugih funkcij v društvu."

Nato je sledilo glasovanje z dvigom rok, rezultati pa so bili naslednji:

- 7 ZA
- 0 PROTI
- 0 VZDRŽANIH

Upravni odbor zato odobri opisane spremembe.



Boljunc, 31. avgusta 2026

Tajnik
Andreja Nadlišek

Predsednik
Matjaž Mihalič

08/09/2016
714
no Društvo
ŠEREN
e Sloveno
ŠEREN

di lucro ed è costituita per il perseguimento di finalità civiche, solidaristiche e di utilità sociale.

2. In particolare, nel perseguimento delle proprie finalità istituzionali, l'Associazione:

- a) promuove la crescita culturale e democratica della popolazione slovena presente in questo territorio, diffondendo e valorizzando le tradizioni culturali, folcloristiche e popolari della zona;
- b) promuove la diffusione della conoscenza della cultura slovena nelle sue diverse forme, compresa la conoscenza della storia e degli autori;
- c) stimola la collaborazione e la reciproca conoscenza tra le realtà che perseguono attività affini promuovendo la cultura slovena anche negli ambienti culturali italiani e di altri gruppi etnici;
- d) realizza iniziative di carattere educativo, culturale e formativo, nonché l'aggregazione sociale attraverso attività nel settore sociale e del volontariato;
- e) promuove e sviluppa l'associazionismo, in tutte le sue forme, attraverso progetti di solidarietà e di volontariato;
- f) promuove lo sviluppo di occasioni di opportunità di volontariato e apprendimento non formale indirizzando i giovani

3. L'Associazione persegue le proprie finalità mediante lo svolgimento in favore dei propri associati, di loro familiari o di terzi delle seguenti attività di interesse generale, di cui all'articolo 5, comma 1 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117, avvalendosi in modo prevalente dell'attività di volontariato dei propri associati; le attività che si propone di svolgere sono:

državlanskih, solidarnostnih in družbeno koristnih ciljev izključno ali pretežno z opravljanjem dejavnosti splošnega interesa.

2. Društvo pri uresničevanju svojih statutnih ciljev zlasti:

- a) spodbuja kulturni in demokratični razvoj slovenskega prebivalstva na tem območju ter ohranja in promovira kulturne, folklorne in ljudske tradicije tega prostora;
 - b) spodbuja širjenje znanja o slovenski kulturi v vseh njenih oblikah, vključno s poznavanjem zgodovine in avtorjev;
 - c) spodbuja sodelovanje in medsebojno spoznavanje med organizacijami s sorodnimi dejavnostmi ter promovira slovensko kulturo tudi v italijanskem kulturnem prostoru in tistem od drugih etničnih skupin;
 - d) izvaja izobraževalne, kulturne in vzgojne dejavnosti ter spodbuja družbeno povezovanje preko dejavnosti na socialnem področju in na področju prostovoljstva;
 - e) spodbuja razvoj društvene dejavnosti v vseh njenih oblikah preko solidarnostnih in prostovoljskih projektov;
 - f) spodbuja razvoj priložnosti za prostovoljno delo in neformalno učenje, zlasti med mladimi.
3. Društvo uresničuje svoje cilje z izvajanjem dejavnosti v splošnem interesu v korist svojih članov, njihovih družinskih članov ali tretjih oseb, skladno s 5. členom, prvim odstavkom, Zakonodajnega odloka št. 117 z dne 3. julija 2017, pri čemer se pretežno opira na prostovoljno delo svojih članov. Dejavnosti, ki jih društvo namerava izvajati, so zlasti:

Denis Janina Danja Turi

d) educazione, istruzione e formazione professionale, ai sensi della legge 28 marzo 2003, n. 53, e successive modificazioni, nonché le attività culturali di interesse sociale con finalità educativa, l'attività si espliciterà in particolare:

- Promuovere l'educazione musicale e corale, teatrale, mandolinistica, artistica, civica e sociale in senso lato, in particolar modo della gioventù
- Promuovere la partecipazione attiva dei giovani alla vita sociale e comunitaria favorendo il loro associazionismo e lo sviluppo di competenze personali e relazionali, creando occasioni di coinvolgimento positivo, opportunità di volontariato e apprendimento non formale, utili a contrastare la dispersione scolastica
- Realizzazione di attività di valorizzazione e riscoperta della lettura e della scrittura attraverso circoli di lettura e di scrittura e incontri con gli scrittori rivolto a tutte le fasce di età
- Promuovere attività legate alla promozione dei prodotti enogastronomici del territorio

i) organizzazione e gestione di attività culturali, artistiche o ricreative di interesse sociale, incluse attività, anche editoriali, di promozione e diffusione della cultura e della pratica del volontariato e delle attività di interesse generale, l'attività si espliciterà in particolare:

- Collaborare con organizzazioni affini e sostenere quelle associazioni o enti che possono favorire il conseguimento di analoghi fini sociali

d) vzgoja, izobraževanje in poklicno usposabljanje v skladu z Zakonom št. 53 z dne 28. marca 2003 in poznejšimi spremembami ter kulturne dejavnosti v javnem interesu z izobraževalnim namenom; dejavnost se bo izvajala zlasti:

- spodbujanje glasbenega, zborovskega, gledališkega, tamburaškega umetniškega, državlanskega in socialnega izobraževanja v najširšem smislu, zlasti med mladimi;
- spodbujanje aktivnega vključevanja mladih v družbeno in skupnostno življenje z razvijanjem društvene dejavnosti ter osebnih in socialnih kompetenc, z ustvarjanjem priložnosti za pozitivno vključevanje, prostovoljstvo in neformalno učenje, tudi z namenom preprečevanja opuščanja šolanja;
- izvajanje dejavnosti za spodbujanje in ponovno odkrivanje branja in pisanja prek bralnih in pisateljskih krožkov ter srečanj z avtorji, namenjenih vsem starostnim skupinam/stopnjam;
- Spodbujanje dejavnosti, povezanih s promocijo lokalnih kulinarčnih in vinskih izdelkov

i) organizacija in vodenje kulturnih, umetniških ali rekreativnih dejavnosti v javnem interesu, vključno z dejavnostmi, tudi založniškimi, za spodbujanje in širjenje kulture ter prostovoljstva in dejavnosti v javnem interesu; dejavnost se bo izvajala zlasti:

- Sodelovati s sorodnimi organizacijami in podpirati tista združenja ali ustanove, ki lahko pripomorejo k uresničevanju podobnih družbenih ciljev

Manuela Zove

Vojko Puh

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Proporre attività culturali ricreative ed educative mediante manifestazioni, rassegne, conferenze, corsi, gite istruttive, escursioni e scambi culturali • Stabilire rapporti e sottoscrivere convenzioni con enti pubblici e privati per la gestione di impianti, la conduzione di attività, la collaborazione nello svolgimento di manifestazioni e iniziative culturali • Promuovere la solidarietà e il volontariato nonché l'aggregazione sociale attraverso lo svolgimento di attività culturali, ricreative o sportive al fine di innalzare la qualità della vita • Utilizzare la propria sede per organizzare manifestazioni culturali e ricreative destinate allo svago di tutte le fasce di età, con particolare riferimento agli anziani e ai minori, finalizzate all'integrazione e alla conoscenza reciproca; • Perseguire finalità di solidarietà sociale nel settore della promozione della cultura, dell'arte e dello sport dilettantistico, della tutela dei diritti civili, della tutela e della valorizzazione della natura e dell'ambiente • Organizzare e gestire le manifestazioni e feste paesane con lo scopo di avvicinare le popolazioni di diversi gruppi etnici | <ul style="list-style-type: none"> • organizzazione culturali, ricreative in izobraževalnih dejavnosti prek prireditve, festivalov, konferenc, tečajev, izobraževalnih izletov, ekskurzij in kulturnih izmenjav; • vzpostavljanje sodelovanja in sklepanje pogodb z javnimi in zasebnimi subjekti za upravljanje objektov, izvajanje dejavnosti ter sodelovanje pri organizaciji kulturnih prireditve in pobud; • spodbujanje solidarnosti, prostovoljstva in družbenega povezovanja z izvajanjem kulturnih, rekreativnih ali športnih dejavnosti z namenom izboljšanja kakovosti življenja; • uporaba sedeža društva za organizacijo kulturnih in rekreativnih prireditve, namenjenih vsem starostnim skupinam, s posebnim poudarkom na starejših in mladoletnih osebah, z namenom spodbujanja integracije in medsebojnega spoznavanja; • uresničevanje ciljev družbene solidarnosti na področju promocije kulture, umetnosti, ljubiteljskega športa, varstva človekovih pravic ter varstva in ohranjanja narave in okolja; • organizacija in upravljanje krajevnih prireditve in praznovanj z namenom povezovanja prebivalstva različnih etničnih skupin. |
|--|---|

Ben in Anne

Vesje Turi

Občina Črnomunja
Mestna občina
Slovenske Nadduške
Mestna občina

4. L'associazione potrà svolgere qualunque attività connessa ed affine agli scopi fissati dal presente statuto nonché stipulare tutti gli atti necessari a concludere ogni operazione contrattuale utile alla realizzazione degli scopi fissati o comunque attinenti ai medesimi. 5. L'Associazione è indipendente da organizzazioni politiche economiche e sindacali ed opera in modo autonomo. 6. L'Associazione non dispone limitazioni con riferimento alle condizioni economiche e discriminazioni di qualsiasi natura in relazione all'ammissione degli associati e non prevede il diritto di trasferimento, a qualsiasi titolo, della quota associativa. 7. L'Associazione potrà assumere lavoratori dipendenti o avvalersi di prestazioni di lavoro autonomo o di altra natura, solo laddove sia necessario ai fini dello svolgimento dell'attività di interesse generale e al perseguimento delle finalità, in conformità alle disposizioni di cui all'art. 36, comma 1 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117. 8. L'Associazione potrà svolgere anche attività diverse, purché siano secondarie e strumentali rispetto a quelle di interesse generale, secondo criteri e limiti definiti dall'articolo 6 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117 e dal Decreto del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali 19	4. Društvo lahko opravlja vse dejavnosti, ki so povezane ali sorodne ciljem, določenim v tem statutu, ter sklepa vse pravne posle, potrebne za izvedbo pogodbenih dejavnosti, ki so koristne za uresničevanje njegovih ciljev ali z njimi povezane. 5. Društvo je neodvisno od političnih, gospodarskih in sindikalnih organizacij ter deluje avtonomno. 6. Društvo ne postavlja omejitev glede ekonomskih pogojev in pri včlanjevanju ni diskriminatorno ter ne predvideva pravice do prenosa članarine iz kakršnegakoli razloga. 7. Društvo lahko zaposluje delavce oziroma se poslužuje storitev samostojnih podjetnikov ali drugih storitev, le če je to potrebno za izvajanje dejavnosti v splošnem interesu in za doseganje ciljev v skladu z določbami prvega odstavka 36. člena Zakonske uredbe št. 117 z dne 3. 7. 2017. 8. Društvo lahko opravlja tudi druge dejavnosti, če so te sekundarne in podporne v primerjavi z dejavnostmi v splošnem interesu, in sicer v skladu z merili in omejitvami, določenimi v 6. členu Zakonske uredbe št. 117 z dne 3. 7. 2017 in Uredbe Ministrstva za delo in socialne zadeve št. 107 z dne 19. 5. 2021 z nadaljnjimi spremembami in dopolnitvami. V ta namen je občni zbor pooblaščen, da natančno opredeli dejavnosti, ki niso v splošnem
--	--

Pravni svetnik
Pravni svetnik

maggio 2021, n. 107 e successive modificazioni e integrazioni.

A tal fine, è demandata all'Assemblea dei soci la concreta individuazione delle attività diverse da quelle di interesse generale esercitabili, nel rispetto dei citati limiti e condizioni.

9. L'Associazione può esercitare altresì l'attività di raccolta fondi ai sensi di quanto previsto dall'art. 7 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117, al fine di finanziare le proprie attività di interesse generale. L'attività di raccolta fondi può essere realizzata anche in forma organizzata e continuativa, mediante sollecitazione al pubblico o attraverso la cessione o erogazione di beni o servizi di modico valore, impiegando risorse proprie e di terzi, inclusi volontari e dipendenti, nel rispetto dei principi di verità, trasparenza e correttezza nei rapporti con i sostenitori e il pubblico, di cui alle Linee guida adottate con Decreto del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali 9 giugno 2022 e successive modificazioni e integrazioni.

Art. 3 – Durata e sede

1. L'Associazione ha durata illimitata.
2. L'Associazione ha sede legale nel Comune di San Dorligo della Valle – Boljunec-Bagnoli della Rosandra 84
3. Il trasferimento dell'indirizzo della sede legale nel medesimo Comune non comporta modifica statutaria, ma l'obbligo di comunicazione agli uffici competenti.

Art. 4 – Ammissione degli associati

1. Possono essere associati dell'Associazione le persone fisiche che condividono le finalità e gli scopi associativi e si impegnano per realizzare le attività di interesse generale.

interesu in se lahko izvajajo v skladu z navedenimi omejitvami in pogoji.

9. Za financiranje svojih dejavnosti v splošnem interesu lahko društvo izvaja tudi dejavnost zbiranja sredstev v skladu z določbami 7. člena Zakonske uredbe št. 117 z dne 3. 7. 2017. Sredstva se lahko zbirajo tudi organizirano in neprekinjeno, z javnimi pobudami oziroma s prodajo ali dobavo blaga ali storitev majhne vrednosti, z uporabo lastnih sredstev in sredstev tretjih oseb, vključno z delom prostovoljcev in zaposlenih, ob upoštevanju načel resničnosti, transparentnosti in poštenosti v odnosih do podpornikov in javnosti, kot je določeno v smernicah, sprejetih z Uredbo Ministrstva za delo in socialne zadeve z dne 9. 6. 2022 z nadaljnjimi spremembami in dopolnitvami.

3. člen – Trajanje in sedež

1. Trajanje društva ni časovno omejeno.
2. Sedež društva je v občini Dolina (Comune di San Dorligo della Valle / Občina Dolina), Boljunec 84.
3. Sprememba sedeža znotraj iste občine ne zahteva spremembe statuta, s spremembo pa mora društvo seznaniti pristojne organe.

4. člen – Včlanjevanje

1. Člani društva so lahko fizične osebe, ki se strinjajo s cilji in nameni društva in nameravajo sodelovati pri opravljanju dejavnosti v splošnem interesu.

Amir Humel *Sanjettum*

2. Il numero degli associati è illimitato ma, in ogni caso, non può essere inferiore al numero minimo richiesto dalla Legge. Se successivamente alla costituzione il numero dovesse scendere al di sotto del minimo richiesto, l'Associazione dovrà darne tempestiva comunicazione all'Ufficio del Registro Unico Nazionale del Terzo Settore ed integrare il numero entro un anno.

3. Possono aderire all'associazione altri enti del terzo settore o senza scopo di lucro a condizione che il loro numero non superi il cinquanta per cento del numero delle associazioni di promozione sociale.

4. Non è ammessa la categoria di associati temporanei. La quota associativa è intransmissibile, non rimborsabile e non rivalutabile.

5. L'ammissione all'Associazione è deliberata dall'Organo di amministrazione su domanda dell'interessato secondo criteri non discriminatori, coerenti con le finalità perseguite e le attività d'interesse generale. La deliberazione di ammissione deve essere comunicata entro 30 giorni, dal ricevimento della domanda, all'interessato ed annotata nel libro degli associati.

6. In caso di mancato accoglimento della domanda, l'Organo di amministrazione deve, entro 60 giorni, motivare la deliberazione di rigetto della domanda e comunicarla all'interessato.

7. L'aspirante associato può, entro 60 giorni da tale comunicazione di rigetto, chiedere che sull'istanza si pronunci l'Assemblea, che decide in via definitiva, in occasione della successiva convocazione.

2. Število članov je neomejeno, vendar v nobenem primeru ne sme biti manjše od najmanjšega števila, ki ga določa zakon. Če po ustanovitvi število članov pade pod najmanjše zahtevano število, mora društvo o tem nemudoma obvestiti pristojne službe Enotnega nacionalnega registra za tretji sektor in število članov povečati v roku enega leta.

3. V društvo se lahko včlanijo tudi druge organizacije tretjega sektorja ali neprofitne organizacije, pod pogojem, da njihovo število ne presega petdesetih (50) odstotkov števila društev za družbeno promocijo.

4. Začasno članstvo ni predvideno. Članarina je neprenosljiva in je ni mogoče vrniti ali prevrednotiti.

5. O sprejemu novih članov v društvo odloča upravni organ na zahtevo zainteresirane osebe in na podlagi nediskriminatornih meril, skladnih s cilji in dejavnostmi v splošnem interesu. Odločitev o sprejemu je treba zainteresirani osebi sporočiti v 30 dneh od prejema vloge in jo vpisati v knjigo članov.

6. V primeru zavrnitve vloge mora upravni organ v šestdesetih (60) dneh utemeljiti odločitev o zavrnitvi in z njo seznaniti zainteresirano stran.

7. Zainteresirana stran za sprejem v članstvo lahko v šestdesetih (60) dneh od prejema sporočila o zavrnitvi zahteva, da o vlogi odloča občni zbor, ki na naslednjem zasedanju sprejme dokončno odločitev.

8. Članstvo v društvu je neomejeno, ob upoštevanju pravice do izstopa iz članstva in primerov izključitve iz članstva, predvidenih v tem statutu.

9. Vlogo za sprejem v članstvo, ki jo vloži mladoletna oseba, mora podpisati tudi nosilec

Antonio Lanza

Giulia Rina

8. L'ammissione ad associato ha carattere permanente, fermo restando il diritto di recesso e fatti salvi i casi di perdita della qualifica previsti dal presente Statuto.

9. Le domande di ammissione presentate da soggetti minorenni dovranno essere controfirmate dall'esercente la responsabilità genitoriale. Il genitore che sottoscrive la domanda rappresenta il minore a tutti gli effetti nei confronti dell'Associazione e risponde verso la stessa per tutte le obbligazioni dell'associato minorenne.

Art. 5 - Diritti e doveri degli associati

1. Gli associati hanno pari diritti e doveri.

2. In particolare, gli associati hanno il diritto di:

- a) eleggere gli organi sociali e di essere eletti negli stessi;
- b) votare in Assemblea se iscritti da almeno tre mesi nel libro degli associati e in regola con il pagamento della quota associativa, se prevista;
- c) frequentare i locali dell'Associazione;
- d) partecipare a tutte le iniziative e manifestazioni promosse dall'Associazione;
- e) essere informati sulle attività dell'associazione e controllarne l'andamento;
- f) prendere atto dell'ordine del giorno delle assemblee,
- g) consultare i libri sociali e prendere visione dei bilanci, secondo le regole stabilite dal successivo art. 17;
- h) denunciare i fatti che ritengono censurabili ai sensi dell'art. 29 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117.

3. Gli associati hanno l'obbligo di:

starševske odgovornosti. Starš, ki podpiše vlogo, v vseh pogledih zastopa mladoletno osebo v odnosu do društva in je do njega odgovoren za vse obveznosti mladoletnega člana.

5. člen – Pravice in dolžnosti članov

1. Vsi člani imajo enake pravice in dolžnosti.

2. Člani imajo zlasti pravico:

- a) voliti organe društva in biti izvoljeni vanje;
- b) glasovati na občnem zboru, če so v člansko knjigo vpisani vsaj tri (3) mesece in so poravnali članarino, če je ta predvidena;
- c) obiskovati prostore društva;
- d) sodelovati pri vseh pobudah in prireditvah, ki jih organizira društvo;
- e) biti obveščeni o dejavnostih društva in spremljati njihov potek;
- f) seznaniti se z dnevnim redom občnega zbora;
- g) imeti vpogled v poslovne knjige društva in pregledati računovodske izkaze v skladu s pravili, določenimi v 17. členu tega statuta;
- h) prijaviti dejstva, ki se jim zdijo sporna po 29. členu Zakonske uredbe št. 117 z dne 3. 7. 2017.

3. Člani morajo:

- a) spoštovati ta statut in morebitni notranji pravilnik;

Amir Jusup

Amir Jusup

- a) rispettare il presente Statuto e l'eventuale regolamento interno;
- b) versare, se prevista, la quota associativa secondo l'importo, le modalità di versamento e i termini annualmente stabiliti dall'organo competente.

Art. 6 – Volontariato e attività di volontariato

Il volontario svolge la propria attività in favore della comunità e del bene comune in modo personale, spontaneo e gratuito, senza fini di lucro, neanche indiretti ed esclusivamente per fini di solidarietà.

La qualità di volontario è incompatibile con qualsiasi forma di rapporto di lavoro subordinato o autonomo e con ogni altro rapporto di lavoro retribuito con l'associazione.

L'attività del volontario non può essere retribuita in alcun modo, nemmeno dal beneficiario. Ai volontari possono essere rimborsate soltanto le spese effettivamente sostenute e documentate per l'attività prestata, entro i limiti massimi e alle condizioni preventivamente stabilite dall'associazione. Sono vietati i rimborsi spesa di tipo forfetario.

I volontari che operano in modo non occasionale devono essere iscritti in un apposito registro e assicurati contro gli infortuni e per la responsabilità civile verso terzi, secondo quanto previsto dall'art. 18 del D.lgs. 117/2017 e dal DM 6 ottobre 2021.

Art. 7 – Perdita della qualifica di associato

1. La qualità di associato si perde per:

- a) morte,
- b) recesso, formalizzato per iscritto;
- c) esclusione.

- b) placare il članarino, če je ta predvidena, in sicer v višini, na način in v rokih, ki jih letno določi pristojni organ.

6. člen – Prostovoljsko delo in dejavnosti

Prostovoljec opravlja svojo dejavnost v korist skupnosti in skupnega dobra osebno, spontano in brez plačila, brez neposrednih ali posrednih pridobitnih namenov in izključno v solidarnostne namene.

Status prostovoljca je nezdružljiv s kakršnokoli obliko zaposlitve ali dela samozaposlene osebe oziroma s kakršnokoli drugo obliko plačanega dela v društvu.

Dejavnost prostovoljca nikakor ne sme biti plačana, plačati je ne sme niti uporabnik. Prostovoljcem se lahko povrnejo le dejansko nastali in dokumentirani stroški za opravljeno dejavnost, znotraj omejitev in pod pogoji, ki jih vnaprej določi društvo. Povračila stroškov v obliki pavšalnih zneskov so prepovedana.

Prostovoljci, ki delujejo redno, morajo biti vpisani v poseben register in zavarovani za primer nezgode in odškodninske odgovornosti do tretjih oseb v skladu z določbami 18. člena Zakonske uredbe 117/2017 in Ministrske uredbe z dne 6. 12. 2021.

7. člen – Prenehanje članstva

1. Članstvo preneha zaradi:

- a) smrti
- b) prostovoljnega izstopa, v pisni obliki
- c) izključitve

Romain Jureme

Jagat Kumar

2. L'associato può sempre recedere dall'Associazione, dandone comunicazione in forma scritta all'Organo di amministrazione, il quale dovrà adottare una apposita deliberazione da comunicare adeguatamente all'associato.

3. La qualifica di associato si perde in caso di mancato pagamento della quota associativa, se prevista, entro novanta giorni dall'inizio dell'esercizio sociale. L'Organo di amministrazione comunica tale obbligo a tutti gli associati entro un termine congruo per poter provvedere al versamento. L'esclusione del socio moroso viene deliberata in seguito a formale messa in mora di quest'ultimo. L'associato decaduto può presentare una nuova domanda di ammissione.

4. Nel caso di gravi violazioni delle regole associative e dei principi e valori fondativi dell'associazione l'associato può essere escluso con deliberazione motivata dell'organo di amministrazione, comunicata all'interessato, il quale può presentare, entro 30 giorni dalla data di comunicazione della delibera di esclusione, ricorso all'assemblea, che delibera, se non appositamente convocata, in occasione della sua successiva convocazione.

5. Il provvedimento di esclusione rimane sospeso fino alla decisione dell'assemblea che esaminerà l'eventuale impugnazione in contraddittorio con l'interessato.

6. I diritti di partecipazione all'Associazione non sono trasferibili.

7. Le somme versate a titolo di quota associativa non sono rimborsabili, rivalutabili e trasmissibili.

2. Vsak član lahko kadarkoli uveljavlja pravico do izstopa z dopisom upravnemu odboru. Upravni odbor mora sprejeti ustrezen sklep in ga članu ustrezno sporočiti.

3. Članstvo se izgubi v primeru neplačila članarine, če je ta predvidena, v devetdesetih dneh od začetka poslovnega leta. Upravni organ o tej obveznosti obvesti vse člane v primernem roku, da lahko opravijo plačilo. Izključitev člana, ki je v zamudi s plačilom, se sprejme po uradnem opominu slednjega. Član, ki je izgubil status, lahko vloži novo prošnjo za sprejem.

4. V primeru resnih kršitev pravil društva ter temeljnih načel in vrednot društva se član lahko izključi z utemeljenim sklepom upravnega organa, ki se sporoči zadevnemu članu; ta lahko v 30 dneh od dneva prejema sklepa o izključitvi vloži pritožbo pri skupščini, ki o njej odloča, če ni bila posebej sklicana, na naslednjem zasedanju.

5. Odločba o izključitvi ostane začasno prekinjena do odločitve skupščine, ki bo morebitno pritožbo obravnavala v prisotnosti zadevne osebe.

6. Pravice do članstva v društvu niso prenosljive.

7. Zneski, vplačani kot članarina, niso vračljivi, ne morejo biti ponovno ovrednoteni in niso prenosljivi.

8. Član, ki je izstopil ali je bil izključen, nima pravice do vračila plačane članarine, prav tako nima nikakršne pravice do premoženja društva.

Amministratore

Presidente

8. Gli associati che comunque abbiano cessato di appartenere all'Associazione non hanno alcun diritto sul patrimonio della stessa.

Art. 8 – Organi sociali

1. Sono organi dell'Associazione:

- a) l'Assemblea;
- b) l'Organo di amministrazione;
- c) l'Organo di controllo (qualora nominato);
- d) l'Organo di revisione legale dei conti (qualora nominato);

2. I componenti degli organi sociali svolgono la loro funzione a titolo gratuito, salvo il rimborso delle spese effettivamente sostenute e documentate per l'attività prestata ai fini dello svolgimento della funzione, ai sensi delle disposizioni di legge vigenti.

3. Può essere riconosciuto un compenso all'Organo di controllo e/o all'Organo di revisione, ove nominati, ai sensi dell'articolo 30 e 31 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117.

Art. 9 – L'Assemblea

1. L'Assemblea è l'organo sovrano dell'Associazione, ne determina le linee di politica associativa e gli obiettivi strategici e delibera sulle materie ad essa attribuite dalla legge e dal presente Statuto.

2. L'Assemblea è costituita da tutti gli associati, purché siano iscritti da almeno un mese nel libro degli associati e siano in regola con il versamento della quota associativa.

3. Ciascun associato ha diritto ad un voto e può farsi rappresentare in Assemblea da altro socio, conferendo delega scritta, anche in calce all'avviso di convocazione con allegata copia di un documento di identità del delegante in corso

8. člen – Organi društva

1. Organi društva so:

- a) občni zbor,
- b) upravni organ,
- c) nadzorni organ (če je imenovan),
- d) revizijski organ (če je imenovan).

2. Člani organov društva opravljajo svoje naloge brez plačila, razen povračila dejansko nastalih in dokumentiranih stroškov za izvajanje nalog v skladu z veljavnimi zakonskimi določbami.

3. Nadzornemu organu oziroma revizijskemu organu, če sta imenovana, se lahko prizna nadomestilo v skladu s 30. in 31. členom Zakonske uredbe št. 117 z dne 3. 7. 2017.

9. člen – Občni zbor

1. Občni zbor je najvišji organ društva. Določa usmeritve in strateške cilje društva ter sklepa o zadevah, ki so predvidene z zakonom in s tem statutom.

2. Skupščino sestavljajo vsi člani, pod pogojem, da so vpisani v knjigo članov vsaj en mesec in da so poravnali članarino.

3. Vsak član ima pravico do enega glasu; na zasedanju občnega zbora ga lahko zastopa drug član, ki mora predložiti pisno pooblastilo, podano tudi na dnu obvestila o sklicu občnega zbora, in kopijo veljavnega osebnega dokumenta pooblastitelja. Vsak član lahko zastopa največ tri

Renato Luma

Gregorini

di validità. Ciascun associato può rappresentare sino ad un massimo di tre associati. I voti sono palesi, tranne quelli riguardanti le persone.

4. Il diritto di voto sarà automaticamente riconosciuto all'associato minorenni solo alla prima Assemblea utile svoltesi dopo il raggiungimento della maggiore età. Fino al raggiungimento della maggiore età, il diritto di elettorato attivo per i minorenni è attribuito a colui che esercita la responsabilità genitoriale sugli stessi. Gli associati minorenni sono quindi computati ai fini del raggiungimento dei quorum assembleari.

5. L'Assemblea è presieduta dal Presidente dell'Associazione o, in sua assenza, dal Vicepresidente o persona nominata a presidente dai convenuti all'Assemblea stessa. L'Assemblea si riunisce almeno una volta l'anno per l'approvazione del bilancio di esercizio ed è convocata dal Presidente dell'Associazione o da chi ne fa le veci mediante avviso scritto da inviare almeno 15 (quindici) giorni prima di quello fissato per l'adunanza e contenente la data della riunione, l'orario, il luogo, l'ordine del giorno e l'eventuale data di seconda convocazione. L'adunanza di seconda convocazione deve essere fissata almeno 24 (ventiquattro) ore dopo la prima convocazione.

6. Tale comunicazione deve essere inoltrata a mezzo lettera, e-mail o altro strumento telematico al recapito risultante dal libro degli associati e mediante avviso affisso nella sede dell'Associazione.

7. L'Assemblea è inoltre convocata a richiesta di almeno un decimo degli associati o quando l'organo amministrativo lo ritiene necessario.

8. Glasovanje je javno, razen glasovanja, ki zadeva osebe.

4. Pravica do glasovanja se mladoletnemu članu samodejno prizna šele na prvem občnem zboru, ki zaseda, potem ko je član postal polnoleten. Do polnoletnosti mladoletnikovo volilno pravico uveljavlja nosilec starševske odgovornosti. Mladoletni člani se zato upoštevajo za ugotavljanje kvoruma občnega zbora.

5. Občni zbor vodi predsednik društva, v njegovi odsotnosti pa podpredsednik ali oseba, ki jo za predsedujočo določijo udeleženci občnega zbora.

Občni zbor zaseda vsaj enkrat na leto za potrditev računovodskih izkazov. Skliče ga predsednik društva ali njegov namestnik s pisnim obvestilom, ki mora biti poslano vsaj petnajst (15) dni pred datumom, določenim za zasedanje, in ki vsebuje datum zasedanja, uro, kraj, dnevni red in morebitni datum drugega sklica. Zasedanje v drugem sklicu mora biti predvideno najmanj štiriindvajset (24) ur po zasedanju v prvem sklicu.

6. Obvestilo s sklicem zasedanja mora biti poslano po pošti, e-pošti ali z drugim elektronskim sredstvom na naslov, naveden v članski knjigi, in objavljeno v prostorih, v katerih ima društvo sedež.

7. Občni zbor se skliče tudi na zahtevo vsaj desetine članov ali kadar to kot potrebno oceni upravni organ.

8. Občni zbor lahko zaseda tudi na daljavo ali hibridno, če so vsi udeleženci identificirani in jim je omogočeno, da hkrati spremljajo razpravo, sproti posežejo v obravnavo točk dnevnega reda in sodelujejo pri glasovanju, pod pogojem, da je mogoče preveriti identiteto člana, ki sodeluje in glasuje. Šteje se, da občni zbor poteka v kraju,

Reinhold Prosen

Vojko

8. L'Assemblea può riunirsi anche mediante videoconferenza, o in modalità mista, sempre che tutti i partecipanti siano identificati e sia loro consentito di seguire la discussione in modo simultaneo, di intervenire in tempo reale alla trattazione degli argomenti affrontati e di partecipare alla votazione, purché sia possibile verificare l'identità dell'associato che partecipa e vota. L'Assemblea si considera tenuta nel luogo in cui si trova il segretario verbalizzante, e dove non deve necessariamente trovarsi anche il Presidente; nel caso in cui il segretario e il Presidente della riunione si trovino in due luoghi diversi, la redazione del verbale avverrà comunque a cura del segretario, mentre la sottoscrizione avverrà successivamente. Se nel corso della riunione venisse sospeso il collegamento, la stessa verrà dichiarata sospesa dal Presidente o da colui che ne fa le veci, e le decisioni prese fino alla sospensione saranno valide.

9. Delle riunioni dell'Assemblea è redatto il verbale, sottoscritto dal Presidente e dal verbalizzante e trascritto nel libro delle adunanze e deliberazioni dell'assemblea.

10. L'Assemblea può essere ordinaria o straordinaria. È straordinaria quella convocata per la modifica dello Statuto e lo scioglimento, nonché la trasformazione, la fusione o la scissione dell'associazione. È ordinaria in tutti gli altri casi.

Art. 10 – Compiti dell'Assemblea

1. L'Assemblea ha le seguenti competenze inderogabili:

- a. nomina e revoca i componenti dell'Organo di amministrazione e, ove obbligatorio ai sensi

kjer se nahaja zapisnikar, ni pa nujno, da je na isti lokaciji tudi predsednik; če sta zapisnikar in predsednik zasedanja na dveh različnih lokacijah, zapisnik kljub temu sestavi zapisnikar, predsednik pa ga podpiše naknadno. Če je med zasedanjem na daljavo povezava prekinjena, predsednik ali njegov namestnik razglasita prekinitev zasedanja; sklepi, sprejeti do prekinitve, ostanejo veljavni.

9. O zasedanjih občnega zbora se sestavi zapisnik, ki ga podpišeta predsednik in zapisnikar. Zapisnik se vpiše v knjigo zasedanj in sklepov občnega zbora.

10. Občni zbor je lahko redni ali izredni. Izredni je sklican zaradi spremembe statuta in razpustitve društva, pa tudi zaradi preoblikovanja, združitve ali razdružitve društva. V vseh drugih primerih občni zbor zaseda redno.

10. člen – Pristojnosti občnega zbora

1. Občni zbor ima naslednje neprenosljive pristojnosti:

- a. izvoli in razreši člane upravnega organa ter, če je to potrebno po veljavnih zakonskih

Roman Invernizzi

Večkratnik

delle disposizioni di legge vigenti, l'Organo di controllo e l'Organo di revisione;

- b. determina le linee generali programmatiche dell'attività dell'associazione;
- c. approva il bilancio di esercizio e il bilancio sociale, ove previsto;
- d. delibera sulla responsabilità dei componenti degli organi sociali e promuove azione di responsabilità nei loro confronti;
- e. delibera sull'eventuale ricorso degli associati esclusi;
- f. delibera sulle modificazioni dell'atto costitutivo o dello Statuto;
- g. approva l'eventuale regolamento dei lavori assembleari;
- h. delibera lo scioglimento, la trasformazione, la fusione o la scissione dell'Associazione;

Art. 11 – Assemblea ordinaria

1. L'Assemblea ordinaria è regolarmente costituita in prima convocazione con la presenza della metà più uno degli associati aventi diritto di voto, presenti in proprio o per delega, e in seconda convocazione qualunque sia il numero degli associati presenti aventi diritto di voto, in proprio o in delega.
2. L'Assemblea delibera a maggioranza dei voti degli associati presenti.
3. Nelle deliberazioni di approvazione del bilancio e in quelle che riguardano la loro responsabilità, i componenti dell'Organo di amministrazione non hanno diritto di voto.

Art. 12 – Assemblea straordinaria

1. L'Assemblea straordinaria, regolarmente convocata, che delibera la modifica dello Statuto, la trasformazione, la fusione o la scissione

dolci, imenuje nadzorni organ in revizijski organ;

- b. določa splošne programske smernice za dejavnost društva;
- c. odobri računovodske izkaze in nefinančno poročilo, če je to predvideno;
- d. odloča o odgovornosti članov društvenih organov in spodbuja ukrepe za ugotavljanje njihove odgovornosti;
- e. sklepa o morebitni pritožbi občnemu zboru;
- f. sklepa o spremembah ustanovne listine ali statuta;
- g. odobri morebitni poslovnik občnega zbora;
- h. sklepa o razpustitvi, preoblikovanju, združitvi ali razdružitvi društva.

11. člen – Redni občni zbor

1. Redni občni zbor je v prvem sklicu sklepčen, če je navzoča (neposredno ali po pooblastilu) polovica in en član z glasovalno pravico; v drugem sklicu je občni zbor sklepčen ne glede na število navzočih članov (neposredno ali po pooblastilu).
2. Sklepi rednega občnega zbora se sprejemajo z večino glasov navzočih članov.
3. Pri glasovanju o računovodskih izkazih in odgovornosti članov upravnega odbora ti nimajo glasovalne pravice.

12. člen – Izredni občni zbor

1. Izredni občni zbor, ki je bil ustrezno sklican in ki odloča o spremembi statuta oziroma o preoblikovanju, združitvi ali razdružitvi društva, je

Roman Lumen

Gregor

dell'Associazione, in prima convocazione è validamente costituita con la presenza di almeno due terzi degli associati e delibera con il voto favorevole della maggioranza dei presenti.

2. Trascorso almeno un giorno dalla prima convocazione l'assemblea straordinaria è validamente costituita con la presenza di almeno il 50% (cinquanta per cento) degli associati aventi diritto di voto e delibera con il voto favorevole della maggioranza dei presenti.

3. Per lo scioglimento dell'Associazione e la devoluzione del patrimonio l'Assemblea straordinaria delibera, sia in prima che in seconda convocazione, con il voto favorevole di almeno i tre quarti degli associati con diritto di voto.

4. Le deliberazioni dell'Assemblea straordinaria sono riportate nel libro delle adunanze e delle deliberazioni dell'Assemblea e comunicate agli associati con le modalità previste dal regolamento interno dell'Associazione.

Art. 13 – L'Organo di Amministrazione

1. L'Organo di amministrazione opera in attuazione delle volontà e degli indirizzi generali dell'Assemblea alla quale risponde direttamente e dalla quale può, per gravi motivi, essere revocato con motivazione.

2. L'Organo di amministrazione è formato da un numero di componenti compreso tra tre e undici, incluso il Presidente e Vicepresidente, eletti dall'Assemblea tra gli associati.

3. L'Organo di amministrazione dura in carica per tre anni e i suoi componenti possono essere rieletti e possono essere revocati dall'Assemblea.

v. primo sklicu sklepčen ob navzočnosti (neposredno ali po pooblastilu) najmanj dve tretjine (2/3) članov z glasovalno pravico in sklepa z večino glasov navzočih članov.

2. Po preteku vsaj enega dneva od prvega sklica je izredni občni zbor sklepčen, ob prisotnosti vsaj polovice vseh članov z glasovalno pravico, neposredno ali po pooblastilu; sklepi se sprejemajo z večino glasov navzočih članov.

3. O razpustitvi društva in prenosu premoženja sklepa izredni občni zbor, tako v prvem kot v drugem sklicu, če za to glasujejo najmanj tri četrtine (3/4) članov z glasovalno pravico.

4. Sklepi izrednega občnega zbora se vpišejo v knjigo zasedanj in sklepov občnega zbora ter sporočijo članom na način, ki je predviden za sklicevanje zasedanj.

13. člen – Upravni organ

1. Upravni organ deluje skladno z nameni in splošnimi smernicami občnega zbora in mu neposredno odgovarja; občni zbor lahko iz resnih razlogov z utemeljitvijo razreši upravni organ.

2. Upravni organ sestavlja od tri (3) do enajst (11) članov, vključno s predsednikom in podpredsednikom, ki jih izvoli občni zbor med člani društva.

3. Mandat upravnega organa traja tri (3) leta. Njegovi člani so lahko ponovno izvoljeni, občni zbor pa jih lahko kadarkoli razreši.

4. Upravni organ je sklepčen, če je na zasedanju navzoča večina njegovih članov. Če je sestavljen le iz treh članov, je sklepčen, ko so navzoči vsi

Ronain Lume

Vujak

4. L'organo di amministrazione è validamente costituito quando è presente la maggioranza dei componenti. Nel caso in cui è composto da soli tre membri esso è validamente costituito quando sono presenti tutti. Le deliberazioni sono assunte a maggioranza dei presenti.

5. L'Organo di amministrazione compie tutti gli atti di ordinaria e straordinaria amministrazione la cui competenza non sia per Legge di pertinenza esclusiva dell'assemblea.

In particolare, tra gli altri compiti:

- a) amministra l'Associazione,
- b) attua le deliberazioni dell'assemblea,
- c) predispone il bilancio di esercizio, e, ove previsto, il bilancio sociale, e li sottopone all'approvazione dell'Assemblea e cura gli ulteriori adempimenti previsti dalla legge,
- d) predispone tutti gli elementi utili all'assemblea per la previsione e la programmazione economica dell'esercizio,
- e) delibera in ordine agli atti e contratti inerenti alle attività associative,
- f) cura la tenuta dei libri sociali obbligatori e le scritture di cui agli articoli 13, 14, 15 e 17, comma 1 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117;
- g) disciplina l'ammissione degli associati secondo le modalità previste nell'eventuale apposito Regolamento;
- h) accoglie o rigetta le domande degli aspiranti associati;
- i) è responsabile degli adempimenti connessi all'iscrizione nel RUNTS;
- j) documenta il carattere secondario e strumentale delle eventuali attività diverse da quelle di interesse generale, ai sensi

trije. Sklepi se sprejemajo z večino glasov navzočih članov.

5. Upravni organ opravlja vse naloge rednega in izrednega vodenja društva, ki po zakonu niso v izključni pristojnosti občnega zbora.

Med drugim ima naslednje naloge:

- a) upravlja društvo;
- b) izvaja sklepe občnega zbora;
- c) pripravi računovodske izkaze in, če je to predvideno, nefinančno poročilo ter jih predloži občnemu zboru v odobritev in poskrbi za nadaljnjo izpolnitev zakonskih obveznosti;
- d) zagotovi podlago, ki občnemu zboru koristi za proračunsko napoved in ekonomsko načrtovanje poslovnega leta;
- e) sklepa o dokumentih in pogodbah, povezanih z dejavnostmi društva;
- f) skrbi za vodenje obveznih poslovnih knjig društva in evidenc iz 13., 14. in 15. člena ter iz prvega odstavka 17. člena Zakonske uredbe št. 117 z dne 3. 7. 2017;
- g) ureja postopke včlanjevanja v skladu z določili morebitnega namenskega pravilnika;
- h) odloča o vlogah za sprejem v članstvo;
- i) je odgovoren za izpolnjevanje obveznosti v zvezi z vpisom v RUNTS;
- j) dokumentira sekundarni in podporni značaj morebitnih dejavnosti, ki niso v splošnem interesu, v skladu s šestim odstavkom 13. člena Zakonske uredbe št. 117 z dne 3. 7. 2017;
- k) določi zgornjo mejo in pogoje za povračilo dejansko nastalih in dokumentiranih stroškov, ki so jih imeli prostovoljci pri opravljanju dejavnosti skladno s 17. členom Zakonske uredbe št. 117 z dne 3. 7. 2017;

Pravni svet

Pravni svet

dell'art. 13, comma 6 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117;

k) stabilisce i limiti massimi e le condizioni per i rimborsi ai volontari delle spese effettivamente sostenute e documentate per l'attività prestata ai sensi dell'art. 17 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117;

l) cura gli adempimenti connessi al deposito e alla pubblicazione dei bilanci, con le modalità previste dalle disposizioni di legge vigenti.

6. L'Assemblea nomina i componenti dell'Organo di amministrazione. Il Presidente è nominato dall'Organo di amministrazione tra i propri componenti. Gli amministratori sono scelti tra le persone fisiche associate.

7. Si applica l'articolo 2382 del Codice civile. Al conflitto di interessi degli amministratori si applica l'articolo 2475-ter del Codice civile.

8. L'Organo di amministrazione è convocato ogniqualvolta il Presidente lo ritenga opportuno e quando ne faccia richiesta la maggioranza dei componenti dell'organo di amministrazione.

9. La convocazione delle riunioni dell'Organo, contenente l'ordine del giorno nonché il luogo, la data e l'ora della riunione, deve essere inviata ai consiglieri, a mezzo posta elettronica almeno 7 (sette) giorni prima della data fissata per la riunione stessa.

10. Le riunioni dell'Organo di amministrazione si possono svolgere anche per audioconferenza o videoconferenza alle condizioni disciplinate dall'art. 9 del presente Statuto.

11. Il potere di rappresentanza attribuito ai consiglieri è generale, pertanto le limitazioni di tale potere non sono opponibili ai terzi se non iscritte nel Registro Unico Nazionale del Terzo

l) scrbi za izpolnjevanje obveznosti v zvezi s predložitvijo in objavo računovodskih izkazov v skladu z veljavno zakonodajo.

6. Člane upravnega organa imenuje občni zbor. Predsednika imenuje upravni organ izmed svojih članov. Večina članov upravnega organa je izbranih med fizičnimi osebami, ki so člani društva.

7. Uporablja se 2382. člen Civilnega zakonika. V primeru navzkrižja interesov članov upravnega organa se uporablja člen 2475 ter Civilnega zakonika.

8. Upravni organ se skliče, kadarkoli predsednik meni, da je to primerno, in kadar to zahteva večina članov upravnega organa.

9. Sklic seje organa, ki vsebuje dnevni red ter kraj, datum in uro zasedanja, mora biti poslan članom upravnega odbora po elektronski pošti najmanj sedem (7) dni pred datumom, določenim za zasedanje.

10. Seje upravnega organa lahko potekajo tudi v obliki avdio- ali videokonference pod pogoji, določenimi v 9. členu tega statuta.

11. Pristojnosti članov upravnega organa so nedeljive, zato omejitve tega pooblastila nimajo posledic za tretje osebe, razen če so zapisane v Enotnem nacionalnem registru za tretji sektor ali če je dokazano, da so bile tretje osebe z njimi seznanjene.

Primo Memo

Vojko Mur

Settore o se non si prova che i terzi ne erano a conoscenza.

Art. 14 – Il Presidente

1. Il Presidente rappresenta legalmente l'Associazione nei rapporti interni e in quelli esterni, nei confronti dei terzi e in giudizio e compie tutti gli atti che la impegnano verso l'esterno.

2. Il Presidente:

- a) ha il potere di stipulare, ottenute le necessarie autorizzazioni, contratti in nome e per conto dell'Associazione;
- b) convoca e presiede l'Organo di amministrazione;
- c) convoca e presiede l'Assemblea;
- d) può delegare specifici atti o funzioni ad altri componenti dell'Organo di amministrazione.

3. Il Presidente dura in carica quanto l'Organo di amministrazione, per tre anni e può essere rieletto. Il Presidente cessa alla scadenza del mandato, per dimissioni volontarie o per eventuale revoca decisa dall'Assemblea, con la maggioranza dei presenti.

4. Almeno un mese prima della scadenza del mandato, il Presidente convoca l'Assemblea per l'elezione dell'Organo di amministrazione.

5. Il Vicepresidente è individuato dall'Organo di Amministrazione tra i suoi membri e sostituisce il Presidente in ogni sua attribuzione ogniqualvolta questi sia impossibilitato nell'esercizio delle sue funzioni.

Art. 15 - L'Organo di controllo

1. Quando obbligatorio ai sensi dell'art. 30 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117, l'Assemblea nomina un Organo di controllo,

14. člen – Predsednik

1. Predsednik zastopa društvo v odnosu do drugih oseb znotraj društva, do tretjih oseb in v sodnih postopkih ter opravlja vsa dejanja, ki društvo zavezujejo v odnosu do javnosti.

2. Predsednik:

- a) lahko po pridobitvi potrebnih pooblastil sklepa pogodbe v imenu in na račun društva;
- b) skliče in vodi upravni organ;
- c) skliče in vodi občni zbor;
- d) lahko nekatere naloge ali pooblastila prenese na druge člane upravnega organa.

3. Predsednikov mandat traja toliko časa kot mandat upravnega organa, in sicer tri (3) leta, predsednik pa je lahko ponovno izvoljen. Predsednik preneha opravljati svojo funkcijo zaradi izteka mandata, prostovoljnega odstopa ali morebitne razrešitve, o kateri odloča občni zbor z večino glasov navzočih članov.

4. Najmanj en mesec pred iztekom mandata predsednik skliče občni zbor za izvolitev upravnega organa.

5. Podpredsednik, ki ga upravni organ izbere izmed svojih članov, nadomešča predsednika v vseh njegovih pristojnostih, kadar ta ne more opravljati svojih nalog.

15. člen – Nadzorni organ

1. Kadar je to predvideno v skladu s 30.členom Zakonske uredbe št.117 z dne 3.7.2017, je naloga občnega zbora, da imenuje nadzorni organ, ki je lahko tudi enočlanski, izpolnjevati pa

Remon Juma

Idrijati

anche monocratico, tra le categorie di soggetti di cui all'articolo 2397, comma 2 del Codice civile. Si applica l'art. 2399 del Codice civile.

2. L'Organo di controllo dura in carica tre anni ed è rieleggibile e può essere revocato dall'Assemblea. I componenti dell'Organo di controllo non possono ricoprire altre cariche sociali nell'Associazione.

3. L'Assemblea può comunque procedere alla nomina anche se non obbligatorio.

4. L'Organo di controllo:

- a) vigila sull'osservanza della legge, dello statuto e sul rispetto dei principi di corretta amministrazione;
- b) vigila sull'adeguatezza dell'assetto organizzativo, amministrativo e contabile e sul suo concreto funzionamento.
- c) esercita compiti di monitoraggio dell'osservanza delle finalità civiche, solidaristiche e di utilità sociale
- d) attesta che il bilancio sociale, ove predisposto, sia stato redatto in conformità alle linee guida di cui all'articolo 14 decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117. Il bilancio sociale dà atto degli esiti del monitoraggio svolto.

5. L'Organo di controllo ha diritto di accesso alla documentazione dell'Associazione rilevante ai fini dell'espletamento del proprio mandato. L'Organo di controllo può in qualsiasi momento procedere ad atti di ispezione e di controllo e, a tal fine, può chiedere agli amministratori notizie sull'andamento delle operazioni sociali o su determinati affari.

6. L'Organo di controllo può esercitare inoltre, al ricorrere dei requisiti previsti dall'art. 31 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117, la

mora pogoje, ki jih določa drugi odstavek 2397. člena Civilnega zakonika. Uporablja se 2399. člen Civilnega zakonika.

2. Mandat nadzornega organa traja tri (3) leta. Organ je lahko ponovno izvoljen, občni zbor pa ga lahko kadarkoli razreši. Člani nadzornega organa ne smejo imeti drugih funkcij v društvu.

3. Imenovanje nadzornega organa ni obvezno.

4. Nadzorni organ:

- a) nadzira spoštovanje zakonov, statuta in načel dobrega upravljanja;
- b) nadzira ustreznost organizacijske, upravne in računovodske ureditve ter njeno dejansko delovanje;
- c) spremlja spoštovanje državljanskih, solidarnostnih in družbeno koristnih ciljev;
- d) potrjuje, da je bilo nefinančno poročilo, če je bilo pripravljeno, sestavljeno v skladu z navodili iz 14. člena Zakonske uredbe št. 117 z dne 3.7.2017; nefinančno poročilo navaja ugotovitve nadzora.

5. Nadzorni organ lahko dostopa do dokumentov društva, ki so pomembni za izvajanje nadzora. Nadzorni organ lahko kadarkoli opravi inšpekcijske in nadzorne ukrepe ter v ta namen od članov upravnega organa zahteva podatke o društvenem delovanju ali posameznih poslih.

6. Če so izpolnjeni pogoji iz 31. člena Zakonske uredbe št. 117 z dne 3.7.2017, lahko nadzorni organ poleg tega opravi z zakonom predvideno revizijo računovodskih izkazov. V tem primeru so člani nadzornega organa revizorji, vpisani v ustrezni register.

Roman Lume

Vergo Rume

revisione legale dei conti. In tal caso l'Organo di controllo sarà costituito da revisori legali iscritti nell'apposito registro.

Art. 16 – L'Organo di revisione legale dei conti

1. Quando obbligatorio ai sensi dell'art. 31 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117, l'Assemblea nomina un Organo di revisione legale dei conti anche monocratico.
2. L'Organo di revisione legale dei conti dura in carica tre anni, è rieleggibile e può essere revocato dall'Assemblea.
3. L'incarico della revisione legale dei conti può essere affidato all'Organo di controllo.
4. L'Assemblea può procedere alla nomina dell'Organo di revisione legale dei conti anche quando non ne ricorrano i presupposti di legge.

Art. 17 – Libri sociali

1. L'Associazione ha l'obbligo di tenere i seguenti libri sociali:
 - a) il libro degli associati tenuto a cura dell'organo di amministrazione;
 - b) il libro delle adunanze e delle deliberazioni dell'Assemblea tenuto a cura dell'organo di amministrazione;
 - c) il libro delle adunanze e delle deliberazioni dell'organo di amministrazione, dell'organo di controllo, e dell'organo di revisione, tenuti a cura dell'organo a cui si riferiscono;
 - d) il registro dei volontari, tenuto a cura dell'organo di amministrazione.

I libri sociali e il registro dei volontari possono essere tenuti anche in formato elettronico, secondo le modalità di cui al decreto del

16. člen – Revizijski organ

1. Kadar je to predvideno v skladu z 31. členom Zakonske uredbe št. 117 z dne 3.7.2017, občni zbor imenuje revizijski organ, ki je lahko tudi enočlanski.
2. Mandat revizijskega organa traja tri (3) leta; organ je lahko ponovno izvoljen, občni zbor pa ga lahko kadarkoli razreši.
3. Naloga revizije računovodskih izkazov je lahko zaupana nadzornemu organu.
4. Občni zbor lahko imenuje revizijski organ, tudi če zakonski pogoji za obvezno imenovanje niso izpolnjeni.

17. člen – Poslovne knjige

1. Društvo mora voditi naslednje poslovne knjige:
 - a) člansko knjigo, ki jo vodi upravni organ;
 - b) knjigo zasedanj in sklepov občnega zbora, ki jo vodi upravni organ;
 - c) knjigo zasedanj in sklepov upravnega organa, nadzornega organa in revizijskega organa, pri čemer vsako knjigo vodi posamezni organ, na katerega se knjiga nanaša;
 - d) register prostovoljcev, ki ga vodi upravni organ.

Poslovne knjige in register prostovoljcev se lahko vodijo tudi v elektronski obliki, v skladu z določbami uredbe Ministrstva za gospodarski razvoj z dne 6. oktobra 2021.

2. Vsi člani, ki so poravnali članarino, imajo pravico do vpogleda v poslovne knjige na sedežu društva v desetih (10) dneh od datuma pisne zahteve, poslane tudi v elektronski obliki in naslovljene na pristojni organ. Člani lahko

Principal

Prejeto

Ministero dello Sviluppo Economico 6 ottobre 2021.

2. Tutti gli associati, in regola con il versamento della quota associativa, hanno diritto di esaminare i libri sociali presso la sede legale dell'Associazione entro dieci giorni dalla data della richiesta scritta, anche in forma elettronica, formulata all'organo competente. Gli associati possono inoltre richiedere copia delle deliberazioni adottate, che l'organo competente provvederà a rilasciare entro sette giorni dal ricevimento della richiesta.

Art. 18 – Patrimonio

1. Il patrimonio dell'Associazione è costituito da tutti i beni mobili e immobili, materiali e immateriali pervenuti all'Associazione a qualsiasi titolo.

2. Il patrimonio dell'Associazione, comprensivo di eventuali ricavi, rendite, proventi ed altre entrate comunque denominate, è utilizzato per lo svolgimento delle attività statutarie ai fini dell'esclusivo perseguimento delle finalità civiche, solidaristiche e di utilità sociale.

3. È vietata qualsiasi distribuzione, anche indiretta, del patrimonio, salvo che nei casi e con le modalità consentiti dalla legge e come previsto dal successivo articolo 19.

Art. 19 – Divieto di distribuzione degli utili

1. L'Associazione ha il divieto di distribuire, anche in modo indiretto, utili e avanzi di gestione nonché fondi, riserve o capitale durante la propria vita ai sensi dell'art. 8 comma 2 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117 nonché l'obbligo di utilizzare il patrimonio, comprensivo di eventuali ricavi, rendite, proventi, entrate

zahtevajo tudi kopijo sprejetih sklepov, ki jo pristojni organ izda v sedmih (7) dneh od prejema zahtevka.

18. člen – Premoženje

1. Premoženje društva sestavljajo vse premičnine in nepremičnine ter opredmetena in neopredmetena sredstva, ki jih je društvo pridobilo na kakršenkoli način.

2. Premoženje društva, vključno z morebitnimi prihodki, dohodki, iztržki in drugimi prilivi, ne glede na njihovo poimenovanje, se uporablja za izvajanje dejavnosti, predvidenih po statutu, izključno za doseganje državljanskih, solidarnostnih in družbeno koristnih ciljev.

3. Vsaka tudi posredna delitev premoženja je prepovedana, razen v primerih in na načine, ki jih dovoljuje zakon in so določeni v 19. členu tega statuta.

19. člen – Prepoved delitve dobička

1. V skladu z drugim odstavkom 8. člena Zakonske uredbe št. 117 z dne 3. 7. 2017 društvo ne sme deliti, niti posredno, dobička in presežkov iz poslovanja ter sredstev, rezerv ali kapitala. Premoženje, vključno z morebitnimi prihodki, dohodki, iztržki in drugimi prilivi, ne glede na njihovo poimenovanje, mora uporabiti za dejavnosti, predvidenih v statutu, izključno za uresničevanje predvidenih ciljev.

Roma Leone

Vezatini

comunque denominate, per lo svolgimento dell'attività statutaria ai fini dell'esclusivo perseguimento delle finalità previste.

Art. 20 - Risorse economiche

1. L'Associazione può trarre le risorse economiche, necessarie al suo funzionamento e allo svolgimento della propria attività, da fonti diverse, quali: quote associative, contributi pubblici e privati, donazioni e lasciti testamentari, rendite patrimoniali, proventi da attività di raccolta fondi nonché dalle attività diverse da quelle di interesse generale, nel rispetto dei limiti e criteri di cui all'art. 6 del Codice del Terzo Settore e relative disposizioni attuative.

2. Le risorse economiche sono utilizzate per il finanziamento delle attività istituzionali e statutarie e per l'esclusivo perseguimento delle finalità civiche, solidaristiche e di utilità sociale dell'Associazione.

Art. 21 - Bilancio di esercizio

1. L'Associazione deve redigere il bilancio di esercizio annuale e con decorrenza dal 1° gennaio al 31 dicembre di ogni anno.

2. Il bilancio di esercizio è predisposto dall'Organo di amministrazione, viene approvato dalla Assemblea entro quattro mesi dalla chiusura dell'esercizio sociale cui si riferisce il bilancio ovvero nel maggior termine di sei mesi in caso di motivate necessità, e depositato presso il Registro Unico Nazionale del Terzo Settore entro i termini e le modalità previsti dalla normativa vigente.

3. Il bilancio di esercizio, redatto in conformità alla normativa vigente, deve rappresentare in

20. člen – Finančna sredstva

1. Društvo lahko pridobi finančna sredstva, potrebna za svoje delovanje in izvajanje dejavnosti, iz različnih virov, kot so: članarine, javni in zasebni prispevki, donacije in volila, kapitalski dohodki, prihodki iz zbiranja sredstev in drugih dejavnosti, ki niso v splošnem interesu, in sicer v skladu z omejitvami in merili iz 6. člena Zakonika tretjega sektorja in z njim povezanimi izvedbenimi določbami.

2. Finančna sredstva se uporabljajo za financiranje redne in v statutu predvidene dejavnosti ter izključno za uresničevanje državljanskih, solidarnostnih in družbeno koristnih ciljev društva.

21. člen – Računovodski izkazi

1. Društvo mora sestaviti letne računovodske izkaze za poslovno leto, ki traja od 1. januarja do 31. decembra vsakega koledarskega leta.

2. Letne računovodske izkaze pripravi upravni organ, odobri pa jih občni zbor, in sicer v roku štirih (4) mesecev od zaključka poslovnega leta, na katero se računovodski izkazi nanašajo, oziroma v skrajnem roku šestih (6) mesecev v primeru utemeljene potrebe. Računovodski izkazi se predložijo Enotnemu nacionalnemu registru za tretji sektor v rokih in na način, ki jih določa veljavna zakonodaja.

3. Letni računovodski izkazi, sestavljeni v skladu z veljavno zakonodajo, morajo resnično in pravilno prikazovati gospodarsko in finančno stanje društva ter vsebovati vse dokumente, ki jih predvideva zakonodaja.

Pravni Laurus

Verjettini

maniera veritiera e corretta l'andamento economico e finanziario dell'Associazione ed è corredato di tutti i documenti previsti dalla normativa stessa.

4. L'Organo di amministrazione documenta il carattere secondario e strumentale delle attività diverse di cui all'art. 6 del decreto legislativo 3 luglio 2017, nella relazione di missione o, nell'ipotesi in cui il bilancio sia redatto nella forma del rendiconto per cassa, in una annotazione in calce al rendiconto medesimo.

5. Eventuali avanzi di gestione sono destinati all'incremento del patrimonio o al finanziamento delle attività istituzionali.

Art. 22 - Bilancio sociale

1. Laddove ricorrano le condizioni di cui all'art. 14 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117 o sia ritenuto opportuno dagli organi sociali competenti, l'Associazione è tenuta ad approvare, depositare e pubblicare il proprio bilancio sociale, redatto secondo le linee guida adottate dal Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali. Il bilancio sociale è predisposto dall'Organo di amministrazione e viene approvato dall'assemblea entro quattro mesi dalla chiusura dell'esercizio cui si riferisce.

Art. 23 - Convenzioni

1. Le convenzioni tra l'Associazione di promozione sociale e le Amministrazioni pubbliche di cui all'art. 56 comma 1 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117 sono deliberate dall'Organo di amministrazione che ne determina anche le modalità di attuazione, e sono stipulate

4. V. in skladu s 6. členom Zakonske uredbe z dne 3. 7. 2017 upravni organ dokumentira sekundarni in podporni značaj različnih dejavnosti v poročilu o dejavnosti ali, če so bili računovodski izkazi sestavljeni kot izkaz denarnega toka, v pojasnilu k izkazu.

5. Morebitni presežki iz poslovanja se namenijo za povečanje premoženja ali financiranje rednega delovanja.

22. člen – Nefinančno poročilo

1. Če so izpolnjeni pogoji iz 14. člena Zakonske uredbe št. 117 z dne 3. 7. 2017 ali če pristojni organi društva menijo, da je to primerno, mora društvo odobriti, vložiti in objaviti nefinančno poročilo, sestavljeno v skladu z navodili, ki jih je sprejelo Ministrstvo za delo in socialne zadeve. Nefinančno poročilo pripravi upravni organ in ga odobri občni zbor v roku štirih (4) mesecev od zaključka poslovnega leta, na katero se poročilo nanaša.

23. člen – Sporazumi

1. O sporazumih med društvom za družbeno promocijo in organi javne uprave sklepa, v skladu s prvim odstavkom 56. člena Zakonske uredbe št. 117 z dne 3. 7. 2017, upravni organ društva, ki določi tudi način njihovega izvajanja; sporazume sklene predsednik društva kot njegov zakoniti zastopnik.

2. Predsednik hrani kopijo vsakega sporazuma v prostorih, kjer je sedež društva.

Samira Jusufović

Regina

dal Presidente dell'associazione, quale suo legale rappresentante.

2. Copia di ogni convenzione è custodita, a cura del Presidente, presso la sede dell'Associazione.

Art. 24 – Personale retribuito

1. L'Associazione può assumere lavoratori dipendenti o avvalersi di prestazioni di lavoro autonomo o di altra natura, anche dei propri associati, solo quando ciò sia necessario ai fini dello svolgimento delle attività di interesse generale e al perseguimento delle finalità statutarie.

2. In ogni caso, il numero dei lavoratori impiegati nell'attività non può essere superiore a quanto previsto dall'art. 36 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117.

3. I rapporti tra l'associazione ed il personale retribuito sono disciplinati dalla legge e da apposito regolamento adottato dall'associazione.

Art. 25 – Scioglimento e devoluzione del patrimonio residuo

1. In caso di scioglimento dell'Associazione si applicano le vigenti disposizioni in materia contenute nel Codice civile e le disposizioni previste dal decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117.

2. L'Assemblea provvede alla nomina di uno o più liquidatori preferibilmente scelti tra i propri associati.

3. In particolare, in caso di estinzione o scioglimento, il patrimonio residuo è devoluto, previo parere positivo dell'Ufficio di cui all'articolo 45 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117 e salva diversa destinazione imposta dalla legge, ad altre associazioni del terzo settore aventi

24. člen – Honorirano osebje

1. Društvo lahko zaposluje delavce ali se poslužuje storitev samostojnih podjetnikov ali drugega osebja, tudi svojih članov, le kadar je to potrebno za opravljanje dejavnosti v splošnem interesu in za doseganje ciljev, ki jih predvideva statut.

2. Nikakor pa število zaposlenih ne sme presegati števila, ki ga določa 36. člen Zakonske uredbe št. 117 z dne 3. 7. 2017.

3. Odnose med društvom in honoriranim osebjem urejata zakon in ustrezni pravilnik, ki ga sprejme društvo.

25. člen – Razpustitev in prenos premoženja

1. V primeru razpustitve društva se uporabljajo veljavna določila iz Civilnega zakonika in določbe, ki jih predvideva Zakonska uredba št. 117 z dne 3. 7. 2017.

2. Občni zbor imenuje enega ali več likvidacijskih upraviteljev, ki so po možnosti izbrani med člani društva.

3. V primeru prenehanja ali razpustitve se preostalo premoženje, po predhodnem mnenju službe iz 45. člena Zakonske uredbe št. 117 z dne 3. 7. 2017 in razen če zakon ne določa drugače, prenese na druge organizacije tretjega sektorja, ki imajo podobne cilje, in sicer v skladu z veljavnimi zakonskimi določbami.

4. V vsakem primeru je izključena kakršnakoli tudi posredna delitev preostalega premoženja med člane.

Sanjin Ince

Gregor

analoghe finalità, in conformità a quanto disposto dalle disposizioni di legge vigenti.

4. È in ogni caso esclusa qualsiasi distribuzione, anche indiretta, del patrimonio residuo tra gli associati.

Art. 26 – Disposizioni finali

1. Per quanto non è espressamente previsto dal presente Statuto, dagli eventuali Regolamenti interni e dalle deliberazioni degli organi associativi, si fa riferimento alle disposizioni di legge vigenti, al decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117 e successive modificazioni e integrazioni e, in quanto compatibili, alle disposizioni del Codice civile.

26. člen – Končne določbe

1. Za zadeve, ki niso izrecno določene v tem statutu, morebitnih notranjih pravilnikih in sklepih organov društva, se uporabljajo veljavne zakonske določbe, Zakonska uredba št. 117 z dne 3. 7. 2017 z nadaljnjimi spremembami in dopolnitvami ter določbe Civilnega zakonika, ki so združljive.

Di. W

AF

Madala

Androje Kalliseh

Rezafem

Karim Ghalib

Femin Jarmo